

Act to establish the legal capacity of the Adaptation Fund Board in Germany

convenience translation 08.03.2011

Gesetz zur Verleihung der Rechtsfähigkeit an den Rat des Anpassungsfonds in Deutschland	Act to establish the legal capacity of the Adaptation Fund Board in Germany
Vom 1. Februar 2011	Of 1st of February 2011
Der Bundestag hat das folgende Gesetz beschlossen:	The Bundestag has adopted the following Act:
Artikel 1	Article 1
Rechtsfähigkeit des Rates des Anpassungsfonds	Legal capacity of the Adaptation Fund Board
(1) Der Rat des Anpassungsfonds, das durch die Vertragsstaatenkonferenz des Protokolls von Kyoto vom 11. Dezember 1997 zum Rahmenübereinkommen der Vereinten Nationen über Klimaänderungen (BGBl. 2002 II S. 966, 976) eingerichtete Steuerungsorgan des Anpassungsfonds, besitzt in der Bundesrepublik Deutschland die Rechtsfähigkeit,	(1) The Adaptation Fund Board, the operating entity of the Adaptation Fund established by the Conference of the Parties meeting as the Meeting of the Parties to the Kyoto Protocol under the United Nations Framework Convention on Climate Change concluded on the 11 th of December 1997, shall possess, in the Federal Republic of Germany, the capacity,
(a) Verträge zu schließen,	(a) to contract,
(b) bewegliches und unbewegliches Vermögen zu erwerben und zu veräußern,	(b) to acquire and dispose of movable and immovable property,
(c) vor Gericht zu stehen.	(c) to institute legal proceedings.
(2) Für die Zwecke dieses Artikels wird der Rat des Anpassungsfonds durch seinen Vorsitzenden und dessen Stellvertreter vertreten.	(2) For the purpose of this Article, the Adaptation Fund Board shall be represented by its Chair and the Vice-Chair.
Artikel 2	Article 2
Gelder, Guthaben und sonstige Vermögenswerte des Rates des Anpassungsfonds	Funds, assets and other property of the Adaptation Fund Board
Artikel 9 des Abkommens vom 10. November 1995 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und den Vereinten Nationen über den Sitz des Freiwilligenprogramms der Vereinten Nationen (UNV-Sitzabkommen – BGBl. 1996 II S. 903, 905) wird auf den Rat des	Article 9 of the Agreement between the Federal Republic of Germany and the United Nations concerning the Headquarters of the United Nations Volunteer Programme concluded on 10 November 1995 (UNV Headquarters Agreement) shall be applicable, <i>mutatis mutandis</i> , to the

<p>Anpassungsfonds entsprechend angewandt mit der Maßgabe, dass der Verzicht nach Artikel 9 Absatz 1 Satz 1 zweiter Halbsatz des UNV-Sitzabkommens vom Exekutivsekretär im Sinne des Artikels 1 Buchstabe f des Abkommens vom 20. Juni 1996 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland, den Vereinten Nationen und dem Sekretariat des Rahmenübereinkommens der Vereinten Nationen über Klimaänderungen über den Sitz des Sekretariats des Übereinkommens (UNFCCC/KP-Sitzabkommen – BGBl. 1997 II S. 1054, 1055) in der Fassung des Protokolls vom 7. Dezember 2005 zur Änderung des Abkommens zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland, den Vereinten Nationen und dem Sekretariat des Rahmenübereinkommens der Vereinten Nationen über Klimaänderungen über den Sitz des Sekretariats des Übereinkommens (BGBl. 2009 II S. 294, 295) ausgesprochen wird.</p>	<p>Adaptation Fund Board, subject to the provision that the waiver according to Article 9 paragraph 1, sentence 1, second clause of the UNV Headquarters Agreement shall be expressed by the Executive Secretary defined in Article 1 letter f of the Agreement among the Government of the Federal Republic of Germany, the United Nations and the Secretariat of the United Nations Framework Convention on Climate Change concerning the Headquarters of the Secretariat concluded on 20 June 1996 (UNFCCC/KP Headquarters Agreement), as amended by the Protocol amending the Agreement among the Government of the Federal Republic of Germany, the United Nations and the Secretariat of the United Nations Framework Convention on Climate Change concerning the Headquarters of the Convention Secretariat concluded on 7 December 2005.</p>
<p style="text-align: center;">Artikel 3</p>	<p style="text-align: center;">Article 3</p>
<p style="text-align: center;">Immunität der Mitglieder des Rates des Anpassungsfonds</p>	<p style="text-align: center;">Immunity of the Members of the Adaptation Fund Board</p>
<p>Artikel 5 des UNFCCC/KP-Sitzabkommens wird auf die Mitglieder des Rates des Anpassungsfonds und ihre Vertreter entsprechend angewandt. Für die Aufhebung der Immunität eines Mitglieds oder Vertreters im Einzelfall ist der durch die betreffende Person vertretene Staat verantwortlich.</p>	<p>Article 5 of the UNFCCC/KP Headquarters Agreement, shall be applicable, mutatis mutandis, to the members and alternate members of the Adaptation Fund Board. The responsibility for waiving a member's or alternate member's immunity in any particular case shall lie with the Party represented.</p>
<p style="text-align: center;">Artikel 4</p>	<p style="text-align: center;">Article 4</p>
<p style="text-align: center;">Inkrafttreten</p>	<p style="text-align: center;">Entry into force</p>
<p>Dieses Gesetz tritt am Tag nach der Verkündung in Kraft.</p>	<p>This Act shall enter into force on the day after its promulgation.</p>